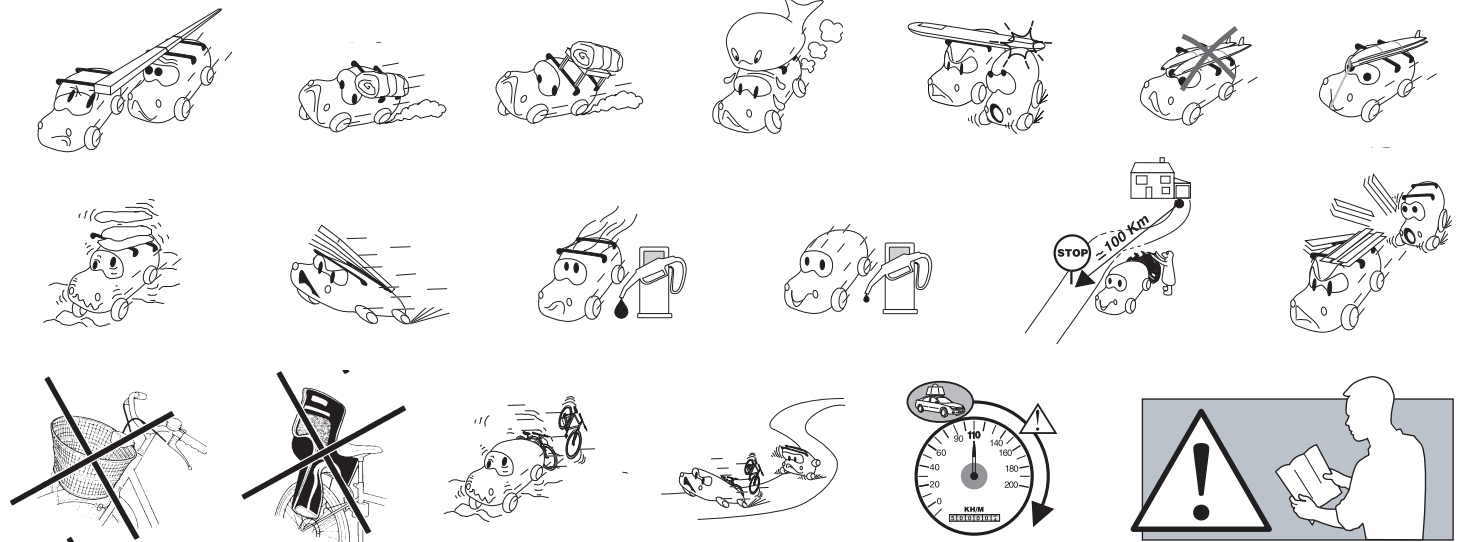


FR Point à contrôler avant le départ **PL Punkty do sprawdzenia przed wyjazdem** **ES Antes de salir, revise los siguiente** **PT Verificar antes do arranque**

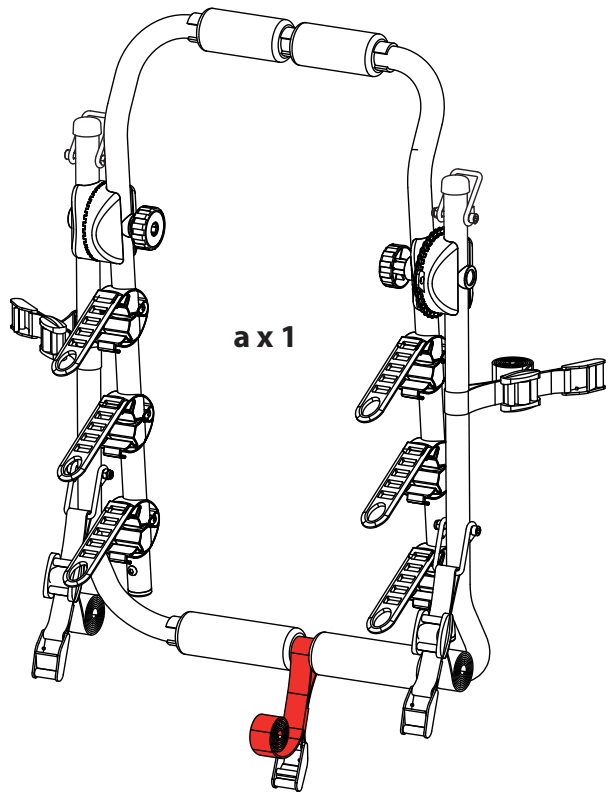
- **FR** Vérifier le réglage des noix (X)
PL Sprawdzić regulację zacisków (X)
ES El ajuste del tornillo de apriete (X)
PT O aperto do parafuso de fixação (X)
- **FR** Vérifier la longueur des sangles supérieures (Y)
PL Sprawdzić długość taśm górnych (Y)
ES La longitud de correas de encima (Y)
PT O comprimento da correia superior (Y)
- **FR** Vérifier la charge autorisée sur la notice (2 vélos=30 Kg / 3 vélos=45 Kg)
PL Sprawdzić w instrukcji dopuszczalne obciążenie (2 rowery = 30 kg / 3 rowery = 45 kg)
ES Carga máxima permitida mencionada en las instrucciones (2 bicicletas = 30 kilos / 3 bicicletas = 45 kilos)
PT A carga máxima, indicada no manual de instruções (2 rodas 30kg/3 rodas 45 kg)
- **FR** Vérifier le positionnement des vélos
PL Sprawdzić ustawienie rowerów
ES Puesta de las bicicletas
PT A posição das rodas
- **FR** Vérifier l'arrimage des vélos (sangle rouge)
PL Sprawdzić rozmieszczenie rowerów (taśma czerwona)
ES Fijación de las bicicletas (las correas rojas)
PT A fixação das rodas (tiras vermelhas)
- **FR** Vérifier l'arrimage de l'ensemble sur le véhicule
PL Sprawdzić rozmieszczenie całości na pojeździe
ES Fijación de toda la construcción en el coche
PT A fixação de toda a estrutura ao automóvel
- **FR** Vérifier la lisibilité des feux et de la plaque
PL Sprawdzić widoczność świateł i tablicy rejestracyjnej
ES Si las luces y la matrícula no estén cubiertas
PT Se os faróis e a matrícula não se encontram tapadas
- **FR** Contrôler l'ensemble lors de vos arrêts
PL Sprawdzić całość obciążenia podczas zatrzymania
ES Estado total del portabicicletas durante las paradas
PT O estado do suporte de tejadilho durante as paragens



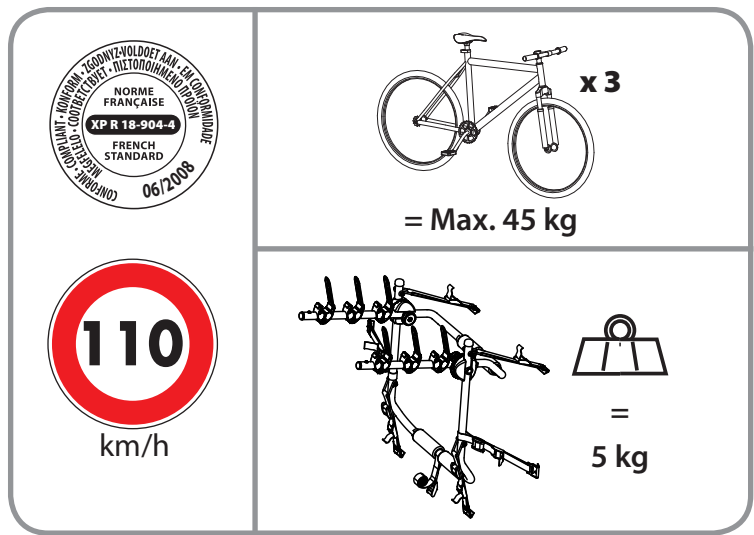
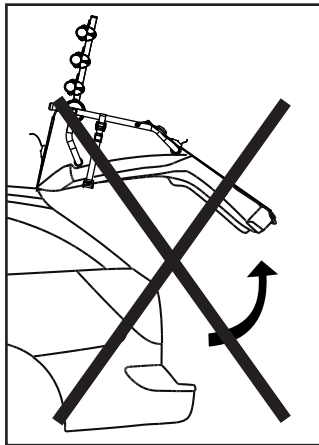
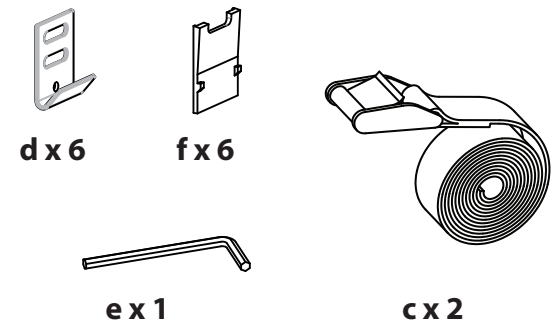
FR Instructions - PL Instrukcja - ES Instrucciones - PT Instruções



FEU VERT NH3

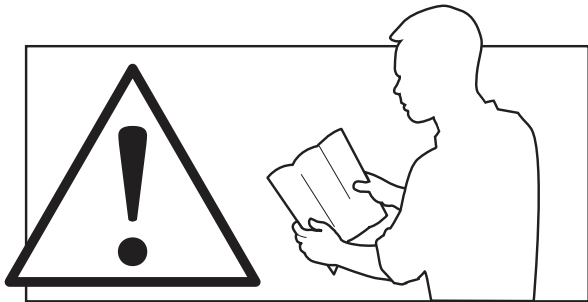


PV 152

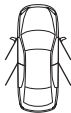
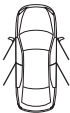


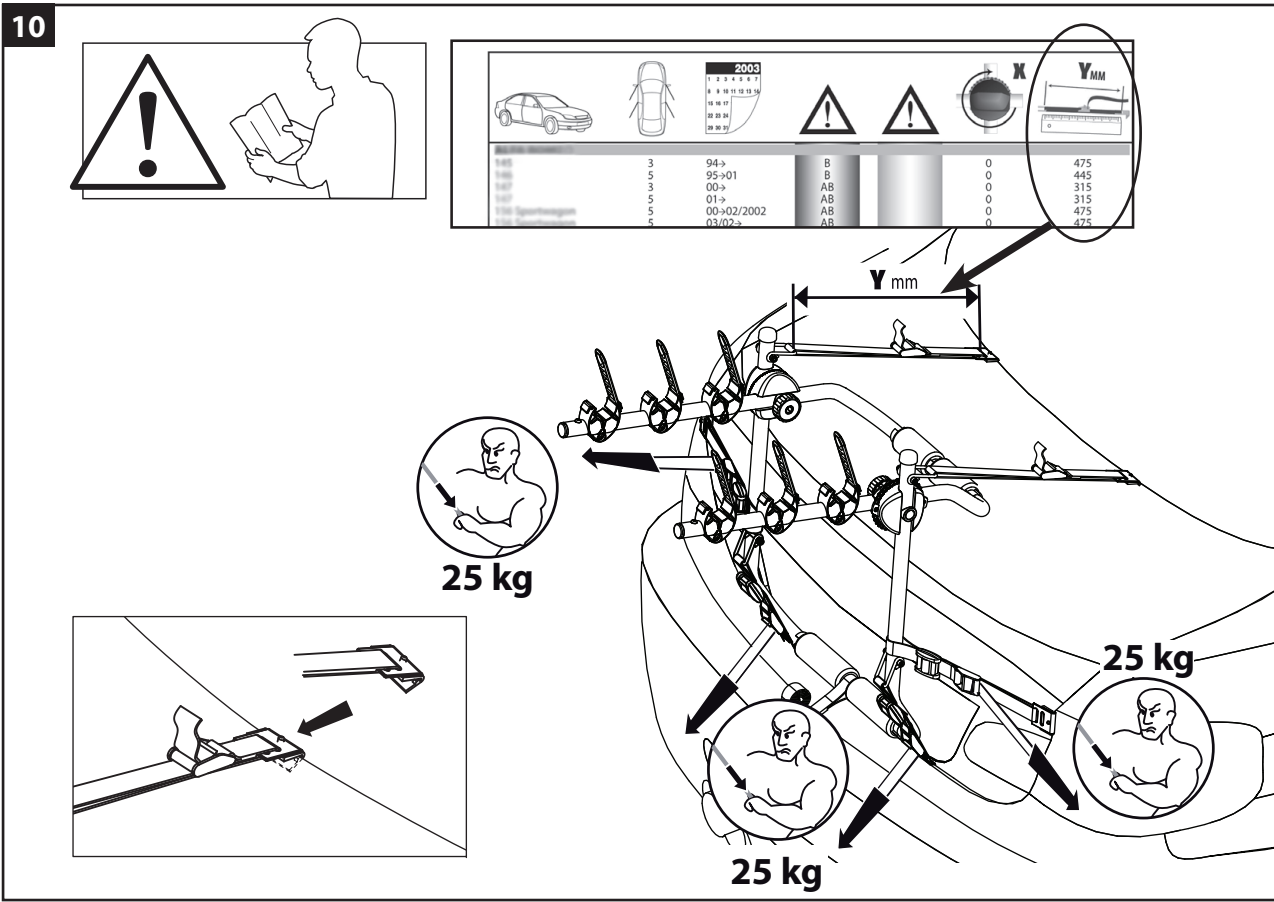
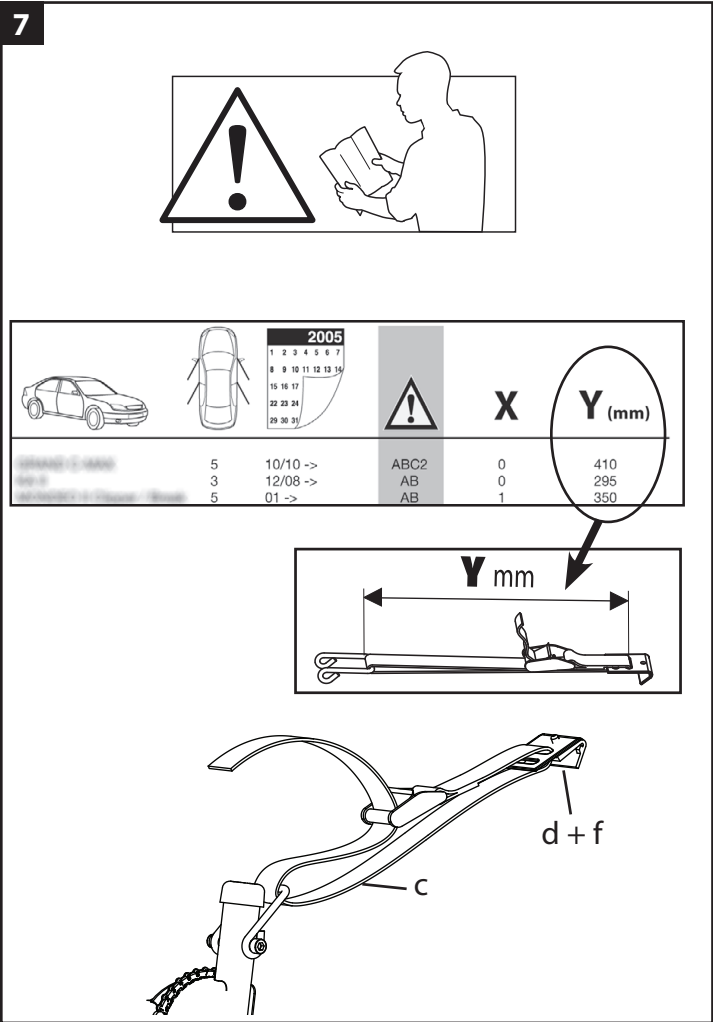
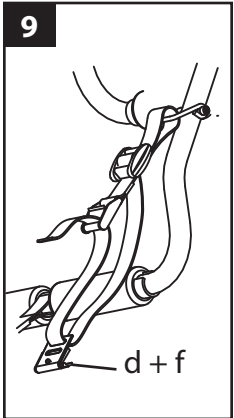
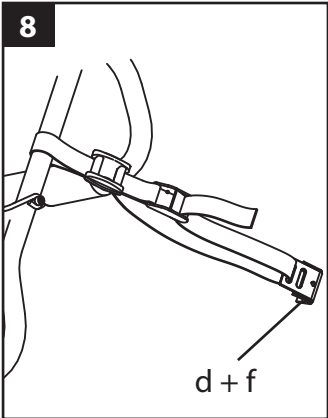
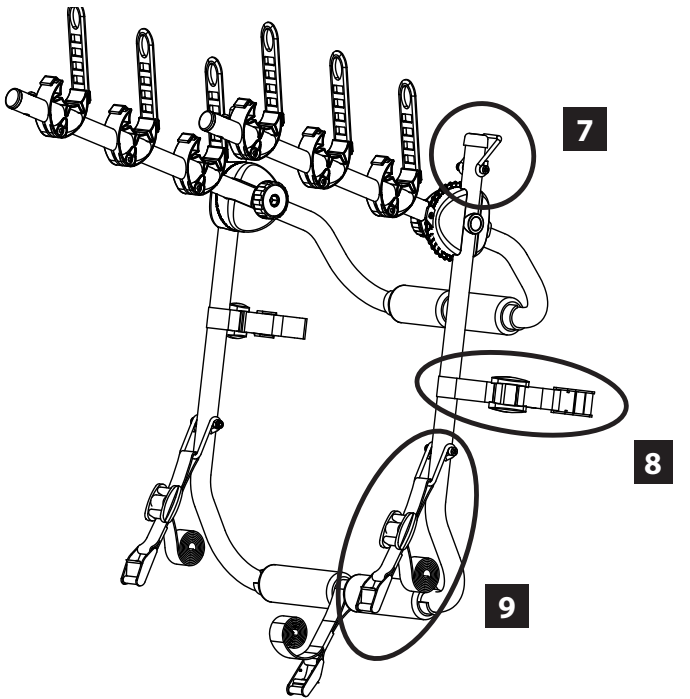
Réf. imp. : 057435/A13-3

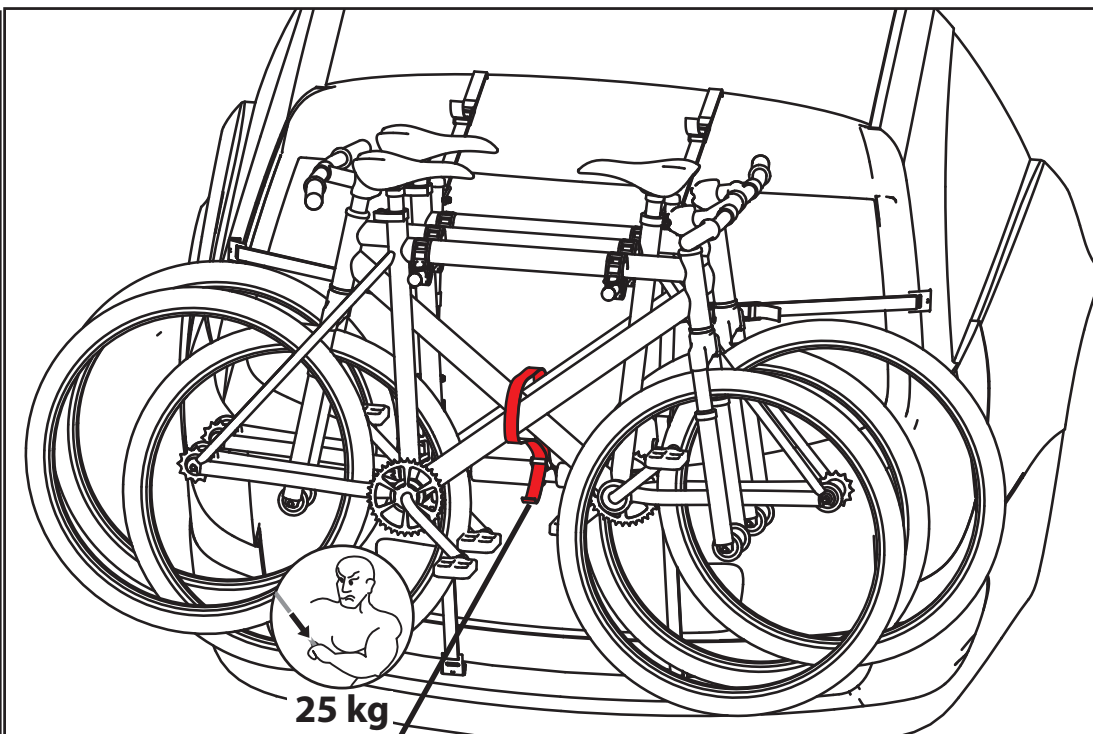
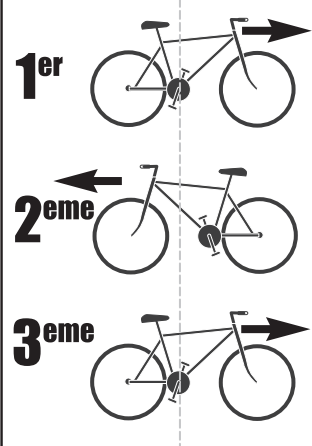
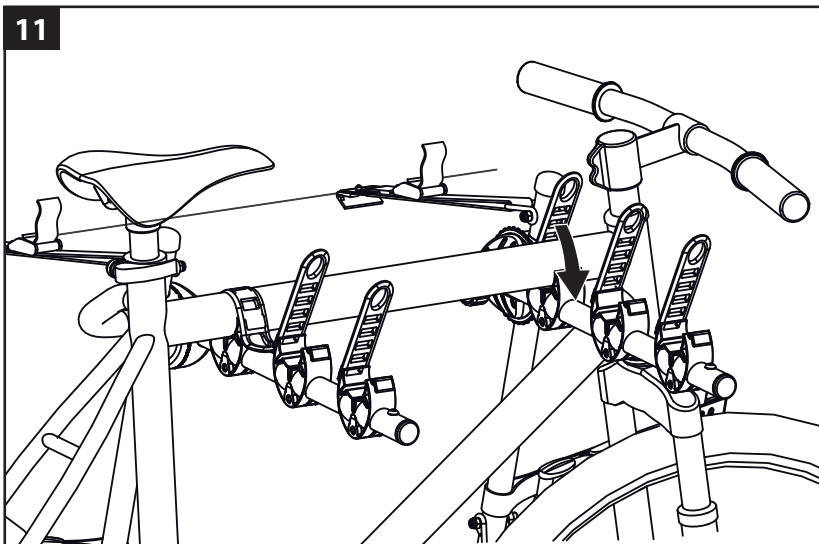
Distribué par :
FEU VERT - 69130 ECULLY - France
FEU VERT IBERICA - 28027 MADRID - España
FEU VERT POLSKA - 02-785 WARSZAWA - Polska



FR Garder cette notice pour les utilisations futures.
PL Zachować instrukcję w przypadku użytkowania w przyszłości.
ES Guardar este manual para futuras utilizaciones.
PT Guardar este manual para as utilizações futuras.

  2005 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 22 23 24 29 30 31		X	Y (mm)	  2005 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 22 23 24 29 30 31		X	Y (mm)
RENAULT							
CLIO III	3	09/05 ->	ABD	0	315		
CLIO III	5	09/05 ->	ABD	0	315		
LAGUNA II	5	01 ->	B	0	600		
LAGUNA III	5	10/07 ->	AB	1	615		
LATITUDE	4	11 ->	AD	17	475		
MEGANE	3	95 -> 09/02	B	0	445		
MEGANE	5	95 -> 09/02	B	0	445		
MEGANE III	3	09 ->	AB	0	400		
MEGANE III	5	11/08 ->	AB	0	365		
ROVER							
25	3	00 ->	AB	0	525		
25	5	00 ->	AB	0	525		
75	4	04 ->	AD	17	425		
75	4	99 -> 03	AD	17	425		
SERIE 600	4	93 -> 98	A	16	535		
STREETWISE	3	04 ->	AB	0	525		
STREETWISE	5	04 ->	AB	0	525		
SEAT							
ALTEA	5	04 ->	AB	0	335		
ALTEA XL	5	06 ->	ABC2	0	320		
IBIZA	3	09/08 ->	AB	0	290		
IBIZA	5	06/08 ->	AB	0	310		
IBIZA ST	5	10 ->	AB	1	305		
LEON	5	10/05 -> 12	ABD	0	315		
LEON	5	13 ->	AB	0	325		
MII	3	12 ->	ABC2D	17	295		
MII	5	12 ->	ABC2D	17	295		
TOLEDO	5	91 -> 98		1	525		
SKODA							
CITYGO	3	12 ->	ABC2D	17	595		
CITYGO	5	12 ->	ABC2D	17	295		
FABIA	5	99 -> 04/07	AB	0	295		
FABIA Combi / Break	5	00 -> 07	ABC2	0	370		
FABIA II	5	05/07 ->	ABD	0	295		
FABIA II Combi / Break	5	08 ->	AB	0	355		
OCTAVIA	5	97 -> 03/04	C1	1	560		
OCTAVIA Combi / Break	5	10/04 ->	ABC2C3	0	375		
OCTAVIA Combi / Break	5	98 -> 09/04	ABC2	0	320		
OCTAVIA SCOUT	5	04/07 ->	ABC2C3	0	375		
SUPERB	4	01 -> 08/08	A	0	320		
SUPERB COMBI	5	10 ->	B	0	360		
SUZUKI							
SWIFT	3	96 -> 02/05	ABD	0	325		
SWIFT	5	09/10 ->	ABC3D	17	300		
SWIFT	5	96 -> 02/05	ABD	0	325		
TOYOTA							
AVENSIS	4	09 ->	AD	0	385		
AVENSIS	5	98 -> 04/03	B	0	605		
AVENSIS Wagon / Break	5	09 ->	ABD	0	350		
COROLLA	3	97 -> 00	B	0	620		
COROLLA	5	97 -> 00	B	0	620		
VOLKSWAGEN							
BORA	4	99 ->	A	17	350		
FOX	3	05 ->	ABC2D	0	285		
GOLF I	3	74 -> 83	ABD	0	275		
GOLF I	5	74 -> 83	ABD	0	275		
GOLF II	3	84 -> 91	ABD	0	460		
GOLF II	5	84 -> 91	ABD	0	460		
GOLF III	3	92 -> 97	AB	0	320		
GOLF III	5	92 -> 97	AB	0	320		
GOLF IV	3	98 -> 03	ABC3	0	325		
GOLF IV	5	98 -> 03	ABC3	0	325		
GOLF IV Variant / Break	5	99 ->	AB	17	360		
GOLF V	3	03 ->	ABC2	0	305		
GOLF V	5	03 ->	ABC2	0	305		
GOLF V PLUS	5	04 ->	ABC2	0	335		
GOLF V SW / Variant	5	05/07 ->	AB	1	305		
GOLF VI	3	10/08 ->	ABC2	0	290		
GOLF VI	5	10/08 ->	ABC2	0	290		
GOLF VI SW / Variant	5	10/09 ->	AB	1	305		
GOLF VII	5	12 ->	ABC2	17	285		
JETTA	4	11 ->	AD	17	450		
PASSAT	4	03/05 -> 11/10	AD	0	320		
PASSAT	4	12/10 ->	AC3D	17	470		
PASSAT	4	89 -> 96	AD	0	415		
PASSAT	4	97 -> 02/05	AD	17	350		
PASSAT SW / Variant	5	10/05 ->11/10	BC2C3D	0	260		
PASSAT SW / Variant	5	12/10 ->	ABC2	0	265		
PASSAT Variant / Break	5	89 -> 96	ABC3	0	325		
PASSAT Variant / Break	5	97 -> 09/05	ABC3	0	365		
POLO	3	02 -> 01/10	B	1	295		
POLO	3	02/10 ->	AB	0	285		
POLO	3	95 -> 01	AB	0	260		
POLO	5	02 -> 06/09	B	1	295		
POLO	5	07/09 ->	AB	0	285		
POLO	5	95 -> 01	AB	0	260		
POLO Coupe / G	3	83 -> 94	ABC2	0	305		
POLO Cross	5	05/10 ->	AB	0	285		
SHARAN	5	95 -> 08/10	ABD	0	355		
TIGUAN	5	11/07 ->	ABC2D	0	350		
TOURAN	5	03 -> 08/10	AB	17	335		
VOLVO							
440	5	88 -> 98		0	400		
S60	4	07/10 ->	A	17	360		
V50	5	04 ->	ABC2	0	355		





25 kg

FR Sangle rouge à utiliser impérativement**PL** Obowiązkowo należy użyć czerwonej taśmy**ES** Uso obligatorio de las correas rojas**PT** É obrigatória a utilização de correias de fixação vermelhas**X****Y (mm)****ALFA ROMEO**

145	3	94 ->
146	5	95 -> 01
147	3	00 ->
147	5	01 ->
156 Sportwagon	5	00 -> 02/02
156 Sportwagon	5	03/02 ->
33	5	84 -> 89
GIULIETTA	5	10 ->
MiTo	3	08 ->

AUDI

80 / 90	4	87 -> 91
A3	3	03 -> 08/12
A3	3	96 -> 02
A3	5	99 -> 02
A3 SPORTBACK	5	04 -> 01/13
A4	4	01 -> 07
A4	4	08 ->
A4	4	95 -> 00
A4 ALLROAD	5	05/09 ->
A4 Avant	5	05/08 ->
A4 Avant	5	08/01 -> 10/04
A4 Avant	5	11/04 -> 04/08
A4 Avant	5	96 -> 07/01
A5	2	07 ->
A6 ALLROAD	5	06/06 -> 04/12
A6 Avant	5	03/05 -> 09/11
A6 Avant	5	94 -> 97
A6 Avant	5	98 -> 02/05

BMW

SERIE 1	2	11/07 ->
SERIE 1 (F20)	5	08/11 ->
SERIE 3	4	83 -> 90
SERIE 3	4	91 -> 97
SERIE 3	4	98 -> 02/05
SERIE 3 (F30)	4	02/12 ->
SERIE 3 Compact	3	94 -> 99
SERIE 5	4	03/10 ->
SERIE 5	4	88 -> 95
SERIE 5	4	96 -> 06/03

CHEVROLET

LACETTI	5	05 ->
ORLANDO	5	11 ->
REZZO / TACUMA	5	05 ->

CITROËN

BX	5	83 -> 91
C2	3	03 ->
C3	5	02 -> 10/09
C3 II	5	11/09 ->
C4	5	04 -> 09/10
C4	5	10/10 ->
C5	4	04/08 ->
DS3	3	10 ->
SAXO	3	96 ->
SAXO	5	96 ->
XSARA PICASSO	5	00 ->
ZX	3	91 -> 99
ZX	5	91 -> 99

DACIA

DUSTER	5	10 ->
LOGAN	4	04 -> 06/08
SANDERO	5	06/08 -> 10/12
SANDERO	5	11/12 ->
SANDERO STEPWAY	5	09 ->

DAEWOO

LACETTI	5	04 ->
NEXIA	3	95 ->
NEXIA	5	95 ->
NUBIRA Break	5	97 -> 08/04
REZZO / TACUMA	5	00 ->

FIAT

500	3	07/07 ->
BRAVO	3	96 ->
BRAVO	5	03/07 ->
CROMA	5	06/05 ->
CROMA	5	86 -> 96
GRANDE PUNTO	3	10/05 ->
GRANDE PUNTO	5	10/05 ->
IDEA	5	03 ->
PANDA	5	10/03 -> 02/12
PUNTO	3	93 -> 99
PUNTO	5	00 ->
PUNTO	5	93 -> 99
PUNTO EVO	3	10/09 ->
PUNTO EVO	5	10/09 ->
STILO	3	01 ->

FORD

AEROSTAR	5	97 ->
B-MAX	5	12 ->
C-MAX	5	10/10 -> 11
ESCORT	3	80 -> 90
ESCORT	3	91 -> 94
ESCORT	5	80 -> 90
ESCORT	5	91 -> 94
FIESTA	3	76 -> 88
FIESTA	3	89 -> 95
FIESTA	5	76 -> 88
FIESTA	5	89 -> 95
FOCUS Clipper / Break	5	99 -> 09/04
FOCUS I	3	99 -> 09/04
FOCUS I	5	99 -> 09/04
FOCUS II	3	10/04 ->
FOCUS II	5	10/04 -> 02/11
FOCUS II Station Wagon	5	10/04 -> 04/11
FOCUS III	4	03/11 ->
FOCUS III	5	03/11 ->

AB	4	375
AB	0	340
AB	0	340
B	0	450
B	0	475
B	0	450
B	0	475
AB	0	345
AB	0	345
AB	0	345
AB	0	330
AB	17	635
AB	17	635
ABC2	0	440
ABC2	0	440
ABC2	0	310
AD	17	395
AB	0	415

GRAND C-MAX

KA II	5	10/10 ->
MONDEO II Clipper / Break	3	12/08 ->
SCORPIO	5	01 ->
SIERRA	5	85 -> 94
SIERRA	3	83 -> 99
SIERRA	5	83 -> 99
SIERRA Clipper / Break	5	83 -> 99

HONDA

ACCORD	4	06/08 ->
CIVIC	3	01 -> 06
CIVIC	5	01 -> 05

HYUNDAI

ACCENT / PONY / EXCEL	3	95 -> 99
ACCENT / PONY / EXCEL	5	95 -> 99
GETZ	3	02 ->
GETZ	5	02 ->
I 30	5	09/07 -> 02/12
I 30 CW	5	08 -> 03/12
IX 20	5	10 ->
IX 35	5	10 ->
LANTRA / ELANTRA Wagon	5	90 -> 99
MATRIX	5	01 ->
SANTA FE	5	10/12 ->
TRAJET	5	99 ->
TUCSON	5	04 ->

KIA

CEE D	5	07 -> 04/12
CEE D SPORTY WAGON	5	07 ->
OPTIMA	4	12 ->
PICANTO	5	05/11 ->
RIO	5	09/11 ->
SORENTO	5	12/09 ->
SPORTAGE	5	11/10 ->
VENGA	5	10 ->

LANCIA

THEMA	4	11 ->
YPSILON	3	06/03 ->

LEXUS

IS	4	03/05 ->
----	---	----------

MAZDA

3	5	03 -> 03/09
323 F	5	98 ->
6	5	02 -> 02/08
6 Fastwagon	5	02 -> 02/08
PREMACY	5	99 ->

MERCEDES-BENZ

Classe B (W245)	5	05 ->
Classe C Break (W202)	5	96 -> 00
Classe C Break (W204)	5	10/07 ->
Classe E Break (W210)	5	96 -> 02
Classe M / ML (W164)	5	06/05 -> 08/11

MG

ZT	4	01 ->
----	---	-------

MINI

ONE / COOPER / COOPER S	3	01 -> 11/06
-------------------------	---	-------------

MITSUBISHI

SPACE STAR	5	99 -> 05
------------	---	----------

NISSAN

ALMERA	3	00 ->
ALMERA	5	00 ->
MICRA (K12)	3	03 ->
MICRA (K12)	5	03 -> 10/10
PRIMERA Break (W12)	5	03/02 ->
QASHQAI	5	06/07 ->
SUNNY	3	91 -> 99
SUNNY	5	91 -> 99

OPEL

ASTRA	3	91 -> 97
ASTRA	5	91 -> 97
ASTRA II	3	98 -> 02/04
ASTRA II	5	98 -> 02/04
ASTRA IV GTC	3	11/11 ->
ASTRA SPORT TOURER	5	11 ->
CALIBRA	3	90 -> 98
CORSA	3	83 -> 92
CORSA	5	83 -> 92
CORSA III	3	00 -> 09/06
CORSA III	5	00 -> 09/06
CORSA IV	3	10/06 ->
CORSA IV	5	10/06 ->
MERIVA	5	03 -> 05/10
MOKKA	5	12 ->
OMEGA Caravan / Break	5	94 ->
VECTRA	5	96 -> 04/02
ZAFIRA	5	02/07 -> 10/11
ZAFIRA	5	09/05 -> 01/07

PEUGEOT

106	3	91 ->
106	5	92 ->
205	3	83 -> 98
205	5	83 -> 98
206 / 206+	3	98 ->
206 / 206+	5	98 ->
207	3	06 ->
207	5	06 ->
3008	5	09 ->
306	3	93 ->
306	5	93 ->
307	3	01 ->
307	5	01 ->
308	3	07 ->
308	5	07 ->
309	3	86 -> 93
309	5	85 -> 93
407	4	04 ->
407 SW	5	04 ->

GRAND C-MAX

KA II	5	10/10 ->
MONDEO II Clipper / Break	3	12/08 ->
SCORPIO	5	01 ->
SIERRA	5	85 -> 94
SIERRA	3	83 -> 99
SIERRA	5	83 -> 99
SIERRA Clipper / Break	5	83 -> 99

HONDA

ACCORD	4	06/08 ->
CIVIC	3	01 -> 06
CIVIC	5	01 -> 05

HYUNDAI

ACCENT / PONY / EXCEL	3	95 -> 99
ACCENT / PONY / EXCEL	5	95 -> 99
GETZ	3	02 ->
GETZ	5	02 ->
I 30	5	09/07 -> 02/12
I 30 CW	5	08 -> 03/12
IX 20	5	10 ->
IX 35	5	10 ->
LANTRA / ELANTRA Wagon	5	90 -> 99
MATRIX	5	01 ->
SANTA FE	5	10/12 ->
TRAJET	5	99 ->
TUCSON	5	04 ->

KIA

CEE D	5	07 -> 04/12
CEE D SPORTY WAGON	5	07 ->
OPTIMA	4	12 ->
PICANTO	5	05/11 ->
RIO	5	09/11 ->
SORENTO	5	12/09 ->
SPORTAGE	5	11/10 ->
VENGA	5	10 ->

LANCIA

THEMA	4	11 ->
YPSILON	3	06/03 ->

LEXUS

IS	4	03/05 ->
----	---	----------

MAZDA

3	5	03 -> 03/09
323 F	5	98 ->
6	5	02 -> 02/08
6 Fastwagon	5	02 -> 02/08
PREMACY	5	99 ->

MERCEDES-BENZ

Classe B (W245)	5	05 ->
Classe C Break (W202)	5	96 -> 00
Classe C Break (W204)	5	10/07 ->
Classe E Break (W210)	5	96 -> 02
Classe M / ML (W164)	5	06/05 -> 08/11

MG

ZT	4	01 ->
----	---	-------

MINI

ONE / COOPER / COOPER S	3	01 -> 11/06
-------------------------	---	-------------

MITSUBISHI

SPACE STAR	5	99 -> 05
------------	---	----------

NISSAN

ALMERA	3	00 ->
ALMERA	5	00 ->
MICRA (K12)	3	03 ->
MICRA (K12)	5	03 -> 10/10
PRIMERA Break (W12)	5	03/02 ->
QASHQAI	5	06/07 ->
SUNNY	3	91 -> 99
SUNNY	5	91 -> 99

OPEL

ASTRA	3	91 -> 97
ASTRA	5	91 -> 97
ASTRA II	3	98 -> 02/04
ASTRA II	5	98 -> 02/04
ASTRA IV GTC	3	11/11 ->
ASTRA SPORT TOURER	5	11 ->
CALIBRA	3	90 -> 98
CORSA	3	83 -> 92
CORSA	5	83 -> 92
CORSA III</		

ES

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS PARA EL PORTABICICLETAS SOBRE PORTON TRASERO Y SOBRE BOLA DE ENGANCHE

GENERALIDADES

1) Antes de usar el portabicicletas, usted debe leer obligatoriamente las instrucciones de montaje y advertencias de producto. Éstas deben de conservarse para un uso seguro. Deben leerse y respetarse hasta en los más pequeños detalles.

2) El portabicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de la bicicleta.

3) Carga máxima y número de bicicletas permitidos por el portabicicletas de techo: 15 KG para un portabicicletas de 1 bicicleta y 30 KG para un portabicicletas de 2 bicicletas o la carga y el número de bicicletas que se especifican en el manual.

4) El portabicicletas no esta concebido para el transporte de tandems.

5) La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de niños.

6) La garantía no cubre el no respeto de las instrucciones de colocación y cuidado, lo que puede causar daños importantes a su vehículo y poner en riesgo su seguridad y la de terceros.

7) Es importante conservar las instrucciones para verificar en futuras ocasiones y asegurarse que cualquier utilizador del portabicicletas trasero pueda verificarlas antes de cada uso.

SEGURIDAD EN LA RUTA Y CONDUCCIÓN

1) Independiente del país por donde usted circula con su portabicicletas, respete las legislaciones y reglamentaciones del país donde se encuentre.

2) La matrícula y las luces de señalización deben estar visibles obligatoriamente. Procure que las bicicletas y el portabicicletas no las oculten, y si es necesario, añada una copia de la matrícula y de las luces de señalización (opcionales) detrás de su portabicicletas y asegúrese de su buen funcionamiento.

3) Circule siempre por carreteras asfaltadas o con el piso en buen estado.

4) El portabicicletas aumenta el largo y el ancho del vehículo. Tome las precauciones necesarias en caso de pasar por un lugar estrecho o peligroso o caso de conducir marcha atrás. Las cargas salientes del portabicicletas deben someterse a la reglamentación en vigor y deben colocarse de forma correcta.

5) Su modo de conducir debe contemplar el efecto del viento que provoca el portabicicletas y la bicicletas ya que el comportamiento del vehículo puede alterarse en las curvas y frenadas.

6) Ajuste su velocidad de acuerdo a la carga que transporta. Para mayor seguridad, nunca sobrepase los 110 km/h como velocidad máxima.

7) Evite frenadas bruscas al pasar badenes u otros obstaculos. Conduzca suavemente y de forma anticipada a los hechos.

8) Retirar el producto después de su uso.

USO SEGURO Y ADECUADO

1) Antes de colocar el portabicicletas, asegúrese de la compatibilidad del portabicicletas con su vehículo.

2) Cada bicicleta tiene un diseño en particular, por lo que deberá verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el portabicicletas. Para las bicicletas que no tienen una barra transversal superior, se puede añadir a la bicicleta una barra adicional (opcional)para poder colocar la bicicleta en el portabicicletas.

3) La carga debe repartirse en forma uniforme por toda la superficie destinada a la carga y su centro de gravedad debe mantenerse lo más bajo posible.

4) Algunos de nuestros modelos de portabicicletas están equipados de un sistema móvil que permite acceder al maletero de la mayoría de los vehículos. El diseño de ciertos vehículos o los que tiene un enganche fijo, no permite utilizar esta función.

5) consulte el manual de utilización de su vehículo sobre las cargas máximas permitidas por el constructor del vehículo. Respecto de los portabicicletas fijados al enganche de su vehículo, consulte el valor de la carga « S » señalada en la placa de su enganche. Si la carga indicada en el manual de su vehículo o sobre la placa del enganche son inferiores al peso máximo del portabicicletas, entonces debe respetarse este valor disminuyendo por ejemplo el número de

PT

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA PORTA-BICICLETAS TRASEIRO DE CORREIA E SOBRE BOLA DE REBOQUE

GENERALIDADES

1) O folheto de aviso e as instruções de montagem devem ser imperativamente lidos e cumpridos, ao pormenor, antes de se utilizar o portabicicletas, e devem ser conservados para referência futura e para uma utilização em total segurança.

2) O porta-bicicletas que acaba de comprar destina-se, exclusivamente, ao transporte de bicicletas.

3) Carga máxima e número de bicicletas admitidas pelos porta-bicicletas: 30 KG para um porta-bicicletas de 2 bicicletas, e 45 KG para um porta-bicicletas de 3 bicicletas, ou a carga e o número de bicicletas especificados nas instruções.

4) O porta-bicicletas não está previsto para o transporte de bicicletas duplas.

5) A compatibilidade do porta-bicicletas para bicicletas de crianças não está garantida.

6) A garantia não abrange o incumprimento das instruções de montagem e de aviso, sendo que tal incumprimento pode resultar em danos importantes para o seu veículo e pôr em causa a sua segurança e a de terceiros.

SEGURANÇA RODOVIÁRIA E CONDUÇÃO

1) Seja qual for o país em que circular com o porta-bicicletas, cumpra a legislação e a regulamentação do país em que se encontra.

2) A chapa de matrícula e as luzes de sinalização devem estar sempre visíveis. Certifique-se de que o porta-bicicletas e as bicicletas não os tapam e, se necessário, acrescente uma réplica da chapa de matrícula e das luzes de sinalização (em opção) na traseira do seu porta-bicicletas e verifique o respectivo funcionamento.

3) Nunca circule fora da rede viária não alcatroada. A condução todo o terreno não está autorizada.

4) O porta-bicicletas aumenta o comprimento do veículo e as bicicletas podem aumentar a largura e a altura do veículo. Atenção em caso de passagem estreita e delicada, ou em caso de marcha atrás. As cargas que ultrapassam o dispositivo de suporte devem cumprir o disposto na regulamentação em vigor e estar devidamente fixadas.

5) A sua condução deve ter em conta a resistência ao vento do porta-bicicletas e das bicicletas, dado que o comportamento do veículo pode alterar-se nas curvas e nas travagens.

6) Adapte a sua velocidade em função da carga transportada e, para mais segurança, nunca ultrapasse a velocidade máxima recomendada de 110 km/h.

7) Abrande muito (até aos 10 km/h) quando transpõe faixas sonoras ou outros obstáculos. Pratique uma condução flexível e de antecipação.

8) Remover o produto após o uso.

UTILIZAÇÃO SEGURA E ADEQUADA

1) Antes de montar o porta-bicicletas, assegure-se da compatibilidade da montagem com o seu veículo.

2) Cada bicicleta tem uma geometria particular; compete-lhe verificar a compatibilidade das suas bicicletas com o porta-bicicletas. Para as bicicletas sem barra superior, pode ser acrescentada uma barra adicional (em opção) na bicicleta a fim de poder colocá-la sobre o portabicicletas.

3) A carga deve ser uniformemente repartida por toda a superfície do dispositivo de suporte e o respectivo centro de gravidade deve ser mantido o mais baixo possível.

4) Alguns dos nossos modelos de porta-bicicletas estão equipados com um sistema de báscula que, na maior parte dos veículos, permite o acesso à mala. A concepção de determinados veículos ou do tipo de reboque, não permite a utilização desta função.

5) Consulte o manual de utilização do seu veículo acerca das cargas máximas autorizadas pelo respectivo construtor. E, no quadro dos portabicicletas fixados no reboque do seu veículo, consulte o valor da carga “S” inscrito na placa sinalética do reboque. Se a carga indicada no

bicicletas que se transportam. El peso máximo del portabicicletas = su peso vacío + el peso de la(s)bicicletas

6) Nuestros portabicicletas sobre el enganche están garantizados solo para los enganches conformes con la Norma 94/20/CE del 30 de mayo de1994, los que tienen una bola de enganche de 50 mm de diámetro.

7) Para los portabicicletas que usan fijaciones con correas, verifique antes de cada etapa de colocación de su portabicicletas, los cuadros con los límites localizados al principio del manual.

8) Limpie cuidadosamente las zonas de contacto y de apoyo entre el portabicicletas y su vehículo antes de la colocación del portabicicletas.

El portabicicletas debe de estar perfectamente fijado a su vehículo. La instalación de los elementos de fijación debe realizarse con cuidado y precisión. Revise la fuerza de apriete señalada en el manual de instrucciones.

10) Controle antes y durante su viaje, la posición de las correas y de los otros dispositivos de fijación. Apriete de nuevo si es necesario y siempre si la bicicleta o el portabicicletas se desplazan.

11) Coloque y ordene las correas en un número suficiente siguiendo exhaustivamente el manual de colocación del portabicicletas en su vehículo.

12) Las correas usadas o deshilachadas son peligrosas y deben cambiarse imperativamente.

13) Es de su responsabilidad añadir protecciones adicionales para proteger sus bicicletas..

14) Dado que Los gases de escape del vehículo salen a alta temperatura, no permita el contacto entre el escape trasero y los neumáticos de las bicicletas o las correas del portabicicletas.

15) Saque todos los accesorios de sus bicicletas (bolsa mochila portabebés, bombín,) que pudieran soltarse o que pudieran ser afectados por el viento.

16) Considere una distancia mínima (35 cm) entre el suelo y la parte más baja de su carga para así evitar cualquier eventualidad de golpe entre la carretera o la acera y las bicicletas. Si fuera necesario, desmonte las ruedas de las bicicletas que están muy cerca del suelo y colóquelas en el maletero

17) No utilice dispositivos elásticos.

18) No haga funcionar el limpiaparabrisas trasero de su vehículo sin asegurarse que el portabicicletas así lo permite. Algunos vehículos están equipados de activación automática del limpiaparabrisas. En este caso tendrá que desconectarlo. (solicite la desconexión en un taller de la marca de su vehículo).

19) Si su vehículo dispone de un dispositivo de apertura automática del maletero, convendrá entonces desconectarlo cuando el portabicicletas esté colocado o abrir el maletero manualmente.

20) Para evitar que el sensor de parking suene desconectelo mientras use el portabici.

21) Las cargas que sobrepasen los extremos del portabicicletas trasero deben cumplir las prescripciones de la reglamentación en vigor, y deben fijarse de manera segura.

22) Las bicicletas deben fijarse con los cinchos apropiados o dispositivos de cierre ensamblados.

MANUTENÇÃO DEL PORTABICICLETAS

1) El portabicicletas no debe sufrir ninguna modificación.

2) Para usarse, el portabicicletas no debe dañarse y debe mantenerse en buen estado.

3) Cualquier pieza dañada o usada debe ser reemplazada inmediatamente.

4) Limpieza del portabicicletas : no utilice productos químicos agresivos. Use agua con jabón.

5) Cuando lave su vehículo, tiene que retirar el portabicicletas.

6) Guarde su portabicicletas cuidadosamente con todos sus manuales y papeles después de cada utilización.

manual do seu veículo ou na placa sinalética do seu reboque forem inferiores ao peso máximo do porta-bicicletas, é esse o valor a respeitar, por exemplo, diminuindo o número de bicicletas transportadas. O peso máximo do porta-bicicletas = ao peso máximo em vazio + o peso das bicicletas.

6) Os nossos porta-bicicletas em reboque só estão garantidos para reboques em conformidade com a Directiva 94/20/CE, de 30 de Maio de 1994, possuindo uma bola de reboque com um diâmetro de 50 mm.

7) Tratando-se de porta-bicicletas de fixação por correia, verifique, antes de cada fase de montagem do seu porta-bicicletas, os quadros de afectação no início do folheto.

8) Limpe cuidadosamente as zonas de contacto e de apoio entre o porta-bicicletas e o seu veículo antes de colocar o porta-bicicletas.

9) O porta-bicicletas deve estar totalmente solidário com o seu veículo. A regulação dos elementos de fixação deve ser feita com cuidado e precisão: consulte os momentos de aperto recomendados nas instruções de montagem.

10) Controle, antes da partida e durante o trajecto, a fixação das correias e dos outros dispositivos de fixação. Sempre que necessário e imediatamente, volte a apertá-los em caso de deslocação das bicicletas sobre o porta-bicicletas, ou do porta-bicicletas relativamente ao veículo.

11) Utilize correias em número suficiente e siga escrupulosamente as instruções de montagem do porta-bicicletas no seu veículo.

12) As correias gastas ou desfaiadas são perigosas e devem ser imperativamente substituídas.

13) Compete-lhe acrescentar protecções adicionais para proteger as suas bicicletas.

14) Como os gases de escape do veículo são muito quentes, nunca disponha, no prolongamento do escape, as rodas das bicicletas, nem as correias do porta-bicicletas, ou quaisquer outras peças deles.

15) Retire todos os acessórios das bicicletas (sacos, porta-bebés, bomba,...) susceptíveis de se desprenderem ou de apresentarem uma forte resistência ao vento.

16) Respeite uma distância mínima (35 cm) entre o solo e a parte mais baixa da sua carga para evitar qualquer risco de choque entre a estrada ou um passeio e as bicicletas. Se necessário, desmonte as rodas das bicicletas que se encontram demasiado perto do chão e coloque-as na mala do veículo.

17) Exclua qualquer dispositivo elástico.

18) Nunca faça funcionar o limpa-vidros traseiro do seu veículo antes de se ter assegurado de que o porta-bicicletas o permite. Determinados veículos estão equipados com um dispositivo de desencadeamento automático do limpa- vidros traseiro; se for esse o caso, é imperativo desligá-lo (informe-se do procedimento junto de uma garagem da marca do seu veículo).

19) Se o seu carro estiver equipado com um dispositivo de abertura automática da mala, convém desconectá-lo e abrir a mala manualmente enquanto o porta-bicicletas estiver montado.

20) O radar de marcha atrás sem desconexão detecta o porta-bicicletas. É normal que dê um sinal sonoro.

MANUTENÇÃO DO PORTA-BICICLETAS

1) O porta-bicicletas não deve ser alvo de qualquer modificação.

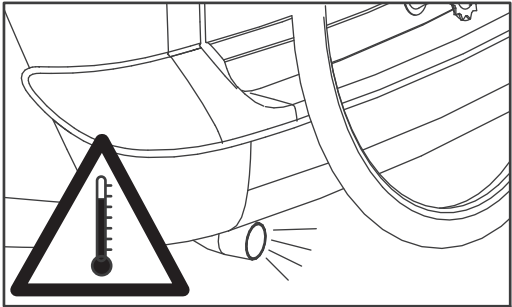
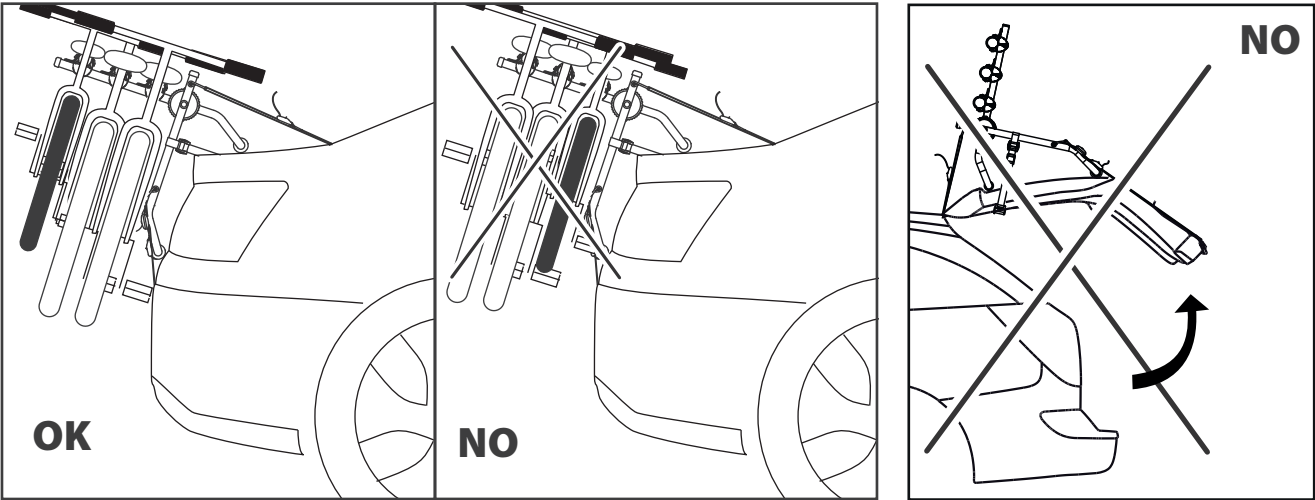
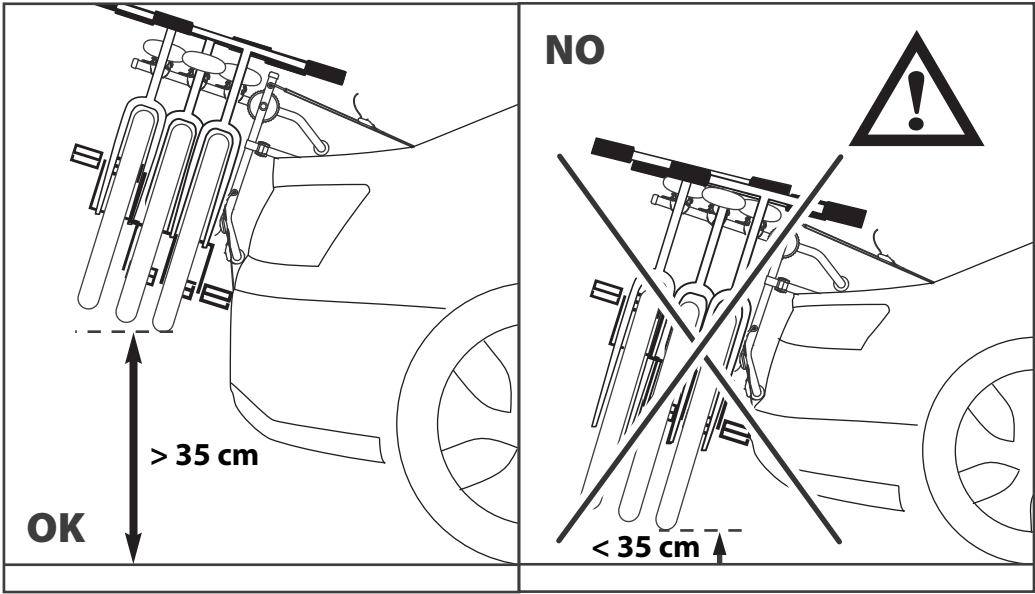
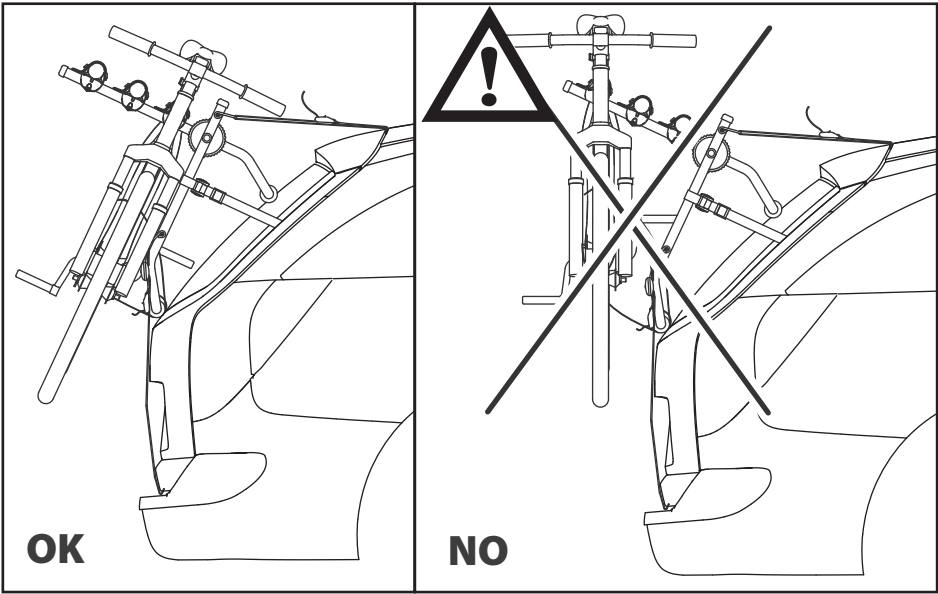
2) Para ser utilizado, o porta-bicicletas não deve estar deteriorado e deve ser mantido em bom estado.

3) Qualquer peça danificada ou gasta deve ser imediatamente substituída.

4) Limpeza do porta-bicicletas: nunca utilize um produto químico agressivo, mas sim água com sabão.

5) Retire imperativamente o porta-bicicletas quando o seu veículo é lavado.

6) Guarde cuidadosamente o porta-bicicletas, assim como toda a documentação dele, depois de cada utilização.



FR

Montage spécifique

(trouver votre véhicule dans la liste, voir page : 17,18,19)

PL

Montaż specjalny

(znajdź swój pojazd na liście, patrz strona : 17,18,19)

ES

Montaje extraordinario

(en la lista puede encontrar el tipo de su coche, consulte la página : 17,18,19)

PT

Montagem superior

(por favor consultar o seu tipo de automóvel na lista, consulte a página : 17,18,19)

C1

C2

C3

C1C2

C1C3

C2C3

C1C2C3

2005

1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14

15 16 17

22 23 24

29 30 31

X

Y (mm)

10/10 ->	5	10/10 ->	ABC2	0	410
12/08 ->	3	12/08 ->	AB	0	295
01 ->	5	01 ->	AB	1	350
85 -> 94	5	85 -> 94	B	0	640
83 -> 99	3	83 -> 99	B	0	635

C1

C2

C3

C1C2

C1C3

C2C3

C1C2C3

2005

1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14

15 16 17

22 23 24

29 30 31

X

Y (mm)

10/10 ->	5	10/10 ->	ABC2	0	410
12/08 ->	3	12/08 ->	AB	0	295
01 ->	5	01 ->	AB	1	350
85 -> 94	5	85 -> 94	B	0	640
83 -> 99	3	83 -> 99	B	0	635

13 14 15 16 17 18

C1

22 20 21

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C2

23 19 21

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C3

24 19 20

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C1C2

22 23 21

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C1C3

22 24 20

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C2C3

23 24 19

25 26 27

13 14 15 16 17 18

C1C2C3

22 23 24

25 26 27

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENT PORTE VELOS ARRIERE

A SANGLE ET SUR BOULE D'ATTELAGE

GENERALITES

1) La notice d'avertissement et les instructions de montage sont à lire impérativement et doivent être respectées dans les moindres détails avant d'utiliser le porte vélos et à conserver pour les utilisations futures, pour une utilisation en toute sécurité.
2) Le porte vélos que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos.
3) Charge maximale et nombres de vélos admis par les porte vélos : 30 KG pour un porte vélos 2 vélos et 45 KG pour un porte vélos 3 vélos ou la charge et le nombre de vélos spécifiés sur la notice.
4) Le porte vélos n'est pas prévu pour le transport de tandems.
5) La compatibilité du porte vélos n'est pas garantie avec des vélos enfants.
6) La garantie ne couvre pas le non-respect des instructions de montage et d'avertissement, et cela peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule et mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui.

SECURITE ROUTIERE ET CONDUITE

1) Quel que soit le pays ou vous circulez avec votre porte vélos, veuillez respecter les législations et réglementations du pays dans le quel vous vous trouvez.
2) La plaque d'immatriculation et les feux de signalisations doivent être impérativement visibles. Veillez à ce que le porte vélos et les vélos ne les cachent pas, et si nécessaire rajouter une réplique de la plaque d'immatriculation et des feux de signalisations (en option) à l'arrière de votre porte vélos et s'assurer du bon fonctionnement de cette dernière.
3) Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudronné, et la conduite en tout-terrain n'est pas autorisée.
4) Le porte vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent modifier la largeur et la hauteur véhicule. Attention en cas de passage étroit et délicat ou en cas de marche arrière. Les charges débordant le dispositif de portage doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur et être convenablement arrimées.
5) Votre conduite doit tenir compte de la prise au vent du porte vélos et des vélos, car le comportement du véhicule peut s'en trouver modifié dans les virages et lors des freinages.
6) Adaptez votre vitesse en fonction de la charge transportée et pour plus de sécurité ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 110 km/h.
7) Ralentir fortement (franchissement à 10 km/h) lors du passage sur des ralentisseurs ou autres obstacles. Ayez une conduite souple et anticipée.
8) Retirer le porte vélos après utilisation.

UTILISATION SURE ET ADEQUATE

1) Avant le montage du porte vélos, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule.
2) Chaque vélo ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte vélos. Pour les vélos ayant un cadre sans traverse supérieure, une barre additionnelle (en option) peut être ajoutée sur le vélo afin de pouvoir le poser sur le porte-vélos.
3) La charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif de portage et son centre de gravité maintenu aussi bas que possible.
4) Certains de nos modèles de porte vélos sont équipés d'un système de basculement permettant l'accès au coffre sur la majorité des véhicules. La conception de certains véhicules ou du type d'attelage monté, ne permet pas l'utilisation de cette fonction.
5) Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule sur les charges maximum autorisées par le constructeur de votre véhicule. Et dans le cadre des porte-vélos fixés sur l'attelage de votre véhicule, consultez la valeur de la charge « S » inscrite sur la plaque signalétique de votre attelage. Si la charge indiquée dans le manuel de votre véhicule ou sur la plaque signa-

létique de votre attelage sont inférieures au poids maxi du porte vélos, c'est cette valeur qui doit être respectée en diminuant par exemple le nombre de vélos transportés.
Le poids maxi du porte vélos = le poids à vide + poids des vélos.
6) Nos porte vélos sur attelage ne sont pas garantis pour les attelages conforme à la Directive 94/20/CE du 30 mai 1994 ayant une boule d'attelage de diamètre 50 mm.
7) Vérifiez, avant chaque étape d'assemblage de votre porte vélos, les tableaux d'affectation début de notice dans le cadre des porte vélos à fixation par sangles.
8) Nettoyez avec soin les zones de contact et d'appui entre le porte vélos et votre véhicule avant la pose du porte-vélos.
9) Le porte vélos doit être totalement solidaire de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage.
10) Contrôler avant le départ et en cours de trajet, la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation.
Resserrer le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement des vélos sur le porte vélos ou du porte vélos par rapport au véhicule.
11) Arrimez les sangles en nombre suffisant en suivant scrupuleusement la notice de montage du porte vélos sur votre véhicule.
12) Les sangles usées ou effilochées sont dangereuses et doivent impérativement être changées.
13) Il vous appartient d'ajouter des protections supplémentaires pour protéger vos vélos.
14) Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus des vélos, ni les sangles du porte vélos ou toutes autres parties.
15) Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoche, porte-bébé, pompe, ...), susceptible de se décrocher ou d'avoir une forte prise au vent.
16) Respectez une distance minimale (35 cm) entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement pour éviter tout risque de choc entre la route ou un trottoir et les vélos.
Si besoin démonter les roues des vélos trop près du sol et les placer dans votre coffre.
17) Exclure tout dispositif élastique.
18) Ne faites pas fonctionner l'essuie-glace arrière de votre véhicule, avant de vous être assuré que le porte vélos le permette.
Certains véhicules sont équipés d'un déclenchement automatique de l'essuie glace arrière, au quel cas il est impératif de le déconnecter (demander la procédure à un garage de la marque de votre véhicule).
19) Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient, lorsque le porte vélos est en place, de le déconnecter ou de n'ouvrir le coffre que manuellement.
20) Le radar de recul sans déconnexion détecte le porte vélos. Il est normal qu'il sonne.

ENTRETIEN DU PORTE-VELOS

1) Le porte vélos ne doit faire l'objet d'aucune modification.
2) Pour être utilisé, le porte vélos ne doit pas être détérioré et doit être maintenu en bon état.
3) Toute pièce endommagée ou usée doit être remplacée sans délai.
4) Nettoyage du porte vélos : ne pas utiliser de produit chimique agressif mais plutôt une eau savonneuse.
5) Retirez impérativement votre porte vélos, lors du lavage de votre véhicule.
6) Rangez votre porte vélos soigneusement avec toute sa documentation après chaque utilisation.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I INFORMACJA DOTYCZĄCA UCHWYTU ROWEROWEGO

MONTOWANEGO NA TYLNEJ KŁAPIE LUB NA HAKU HOŁOWNICZYM

INFORMACJE OGÓLNE

1) Należy obowiązkowo zapoznać się z informacją i instrukcjami montażu przed użytkowaniem uchwytu rowerowego. Należy zachować je na przyszłość po to, aby użytkowanie było bezpieczne.
2) Uchwyt rowerowy, który został zakupiony, przeznaczony jest wyłącznie do przewozu rowerów.
3) Ciężar maksymalny i liczba rowerów dozwolone na uchwycie rowerowym: 30 kg na jeden uchwyt rowerowy z 2 rowerami i 45 kg na jeden uchwyt z 3 rowerami lub też ciężar i liczba rowerów wyszczególnione w informacji.
4) Uchwyt rowerowy nie jest przewidziany do przewozu tandemów.
5) Gwarancja nie obejmuje przewożenia rowerów dziecięcych.
6) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nie respektowania instrukcji montażu i informacji. Nie zapoznanie się z instrukcjami i informacjami może spowodować znaczne uszkodzenia pojazdu własnego i zagrożić bezpieczeństwu innych pojazdów.

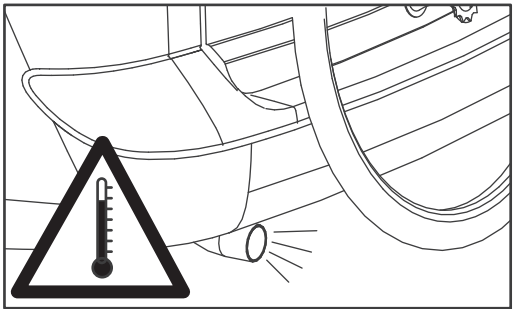
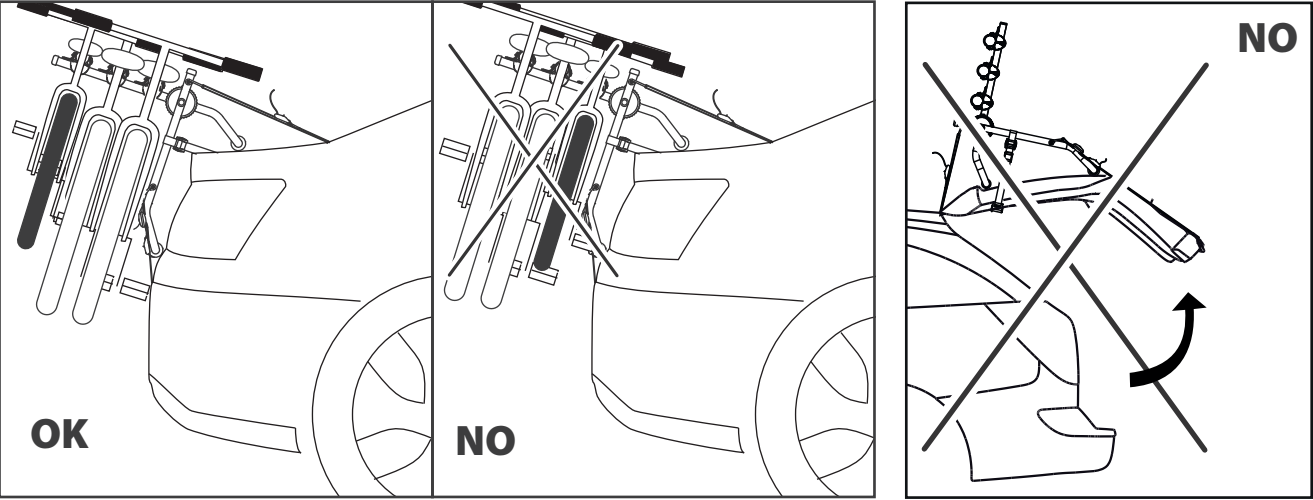
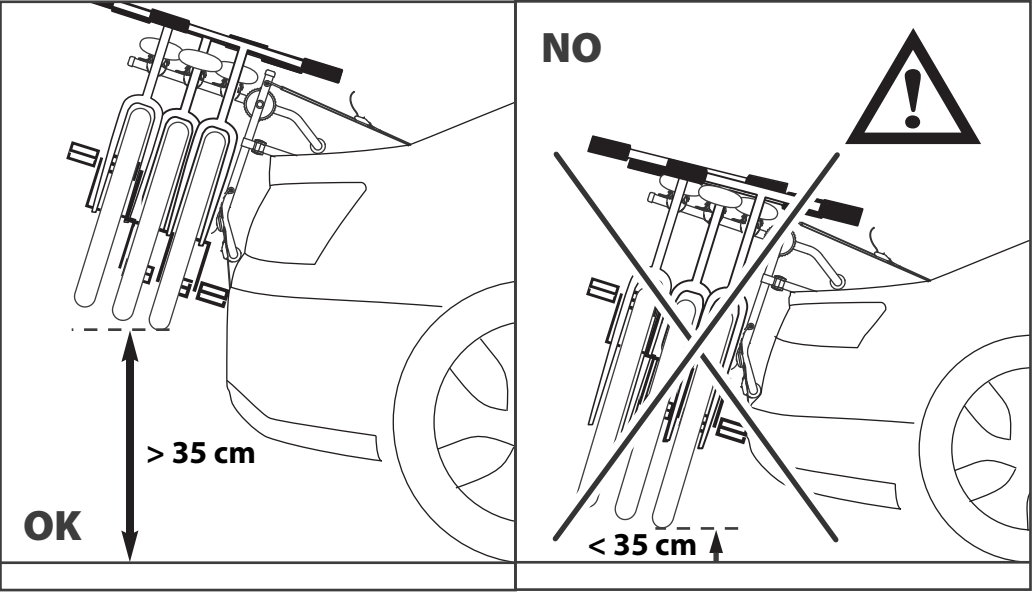
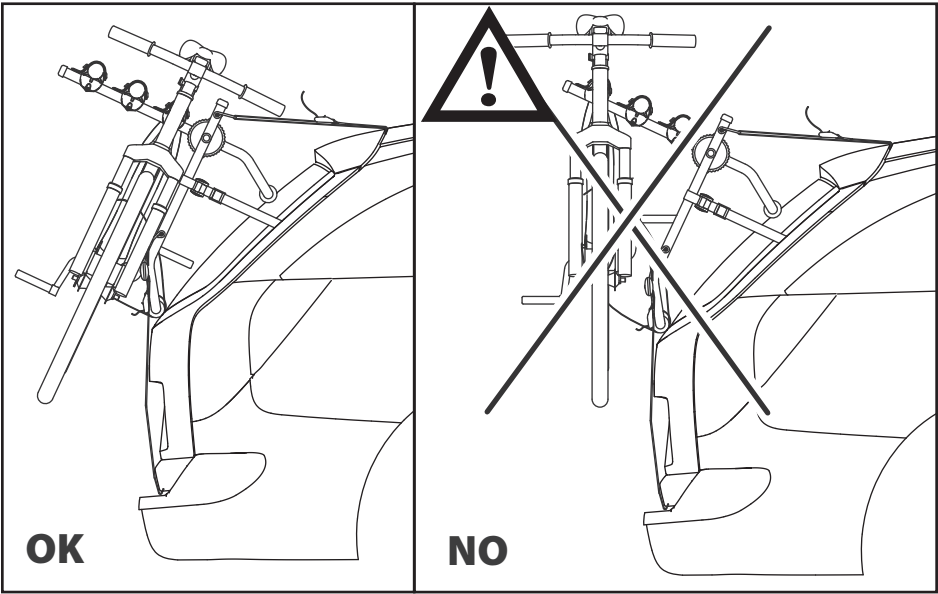
BEZPIECZEŃSTWO DROGOWE I SPOSÓB PROWADZENIA POJAZDU

1) Poruszając się samochodem z uchwytym rowerowym, należy stosować się do przepisów kraju, w którym się znajdujemy.
2) Tablica rejestracyjna i światła sygnalizacyjne powinny być widoczne. Należy dbać, o to, aby uchwyt rowerowy ich nie zasłaniał, a jeśli okaże się to konieczne, należy dodać jeszcze jedną tablicę rejestracyjną i światła sygnalizacyjne za uchwytym rowerowym oraz upewnić się co do ich prawidłowego działania (nr katalogowy : 393 069 lub 393 070 « tablica 7 lub 13 pinów »)
3) Nie należy poruszać się po drogach pozbawionych utwardzonej nawierzchni oraz po bezdrożach.
4) Uchwyt rowerowy zwiększa długość pojazdu a rowery mogą zmniejszyć jego szerokość i wysokość. Należy uważać przy wąskich przejazdach oraz przy cofaniu. Ładunek wykraczający rozmiarami poza obrys samochodu powinien być oznaczony zgodnie z obowiązującymi przepisami i być odpowiednio przymocowany.
5) Prowadząc pojazd, należy brać pod uwagę kierunek wiatru, ponieważ zachowanie się pojazdu może podlegać wpływowi wiatru, w szczególności na zakrętach i przy hamowaniu.
6) Należy przystosować prędkość pojazdu do przewożonego ładunku. Dla większego bezpieczeństwa nie należy przekraczać maksymalnej zalecanej prędkości 110 km/godz.
7) Należy zwolnić (do 10 km/godz.) podczas przejazdu przez przeszkody zwalniające lub przez inne nierówności.
Należy prowadzić pojazd uważnie, z odpowiednią wyobraźnią sytuacyjną.
8) Aby zmniejszyć zużycie paliwa, radzimy zdjąć uchwyt rowerowy po jego użyciu.

1) Należy sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu, dozwolony przez konstruktora pułap obciążeń. W przypadku zamontowanych uchwytów rowerowych, należy sprawdzić wartość obciążenia « S », która jest zapisana na tabliczce znamionowej podwozia. Jeśli ta wartość jest niższa niż ciężar maksymalny uchwytu rowerowego, należy zmniejszyć liczbę przewożonych rowerów. Maksymalne obciążenie uchwytu rowerowego = ciężar na pusto + ciężar roweru lub rowerów.
2) Uchwytu rowerowe na hak nadają się do montażu na hakach holowniczych zgodnie z ustawą 94/20/CE z 30 maja 1994 dla haków z kulą o średnicy 50 mm.
3) W przypadku zaczepów paskowych, przed zamontowaniem uchwytu rowerowego należy sprawdzić tabele zaczepu z instrukcji.
4) Należy starannie czyścić miejsca styku i wsparcia uchwytu rowerowego oraz pojazdu przed montażem.
5) Uchwyt rowerowy powinien być dopasowany do pojazdu. Ustawienie elementów mocujących powinno być staranne i dokładne; należy sprawdzić siły zamocowania podane w instrukcji montażu.
6) Należy sprawdzać przed wyjazdem i w trakcie podróży zachowanie się pasków i innych elementów mocujących. W przypadku poluzowania lub przesunięcia się roweru w uchwycie rowerowym, należy natychmiast poprawić zamocowanie uchwytu i roweru.
7) Należy zastosować wystarczającą liczbę pasków mocujących, stosując się dokładnie do instrukcji obsługi i montażu uchwytu rowerowego na pojeździe.
8) Zużyte paski są niebezpieczne i powinny zostać obowiązkowo wymienione.
9) Należy zastosować dodatkowe zabezpieczenia rowerów.
10) Gazy z rury wydechowej pojazdu są gorące, należy więc uważać, aby nie wydostały się na opony rowerów oraz na paski mocujące lub inne części.
11) Należy usunąć wszystkie akcesoria rowerów (skórzana torebka na narzędzia, bagażnik dla dziecka, pompka, ...), które mogą odciążyć się lub stawiać silny opór powietrza.
12) Należy respektować minimalną odległość (35 cm) między ziemią a najniższą częścią ładunku, tak, aby uniknąć uderzeń rowerami w drogę lub chodnik. Jeżeli będzie to konieczne, to należy zdemontować wszystkie koła rowerów i schować je do bagażnika pojazdu.
13) Należy usunąć wszystkie elementy elastyczne.
14) Nie wolno uruchamiać tylnej wycieraczki pojazdu, jeśli uchwyt rowerowy na to nie pozwala. Niektóre samochody posiadają automatyczny mechanizm uruchamiania wycieraczki tylnej, w takim przypadku, należy ten mechanizm wyłączyć (poprosić o to w salonie firmowym lub warsztacie).
15) W przypadku montażu uchwytu rowerowego, jeżeli pojazd jest wyposażony w automatyczne otwieranie bagażnika, należy je wyłączyć i otwierać bagażnik pojazdu ręcznie.
16) Czujnik cofania, jeśli nie jest wyłączony, sygnalizuje obecność uchwytu rowerowego.

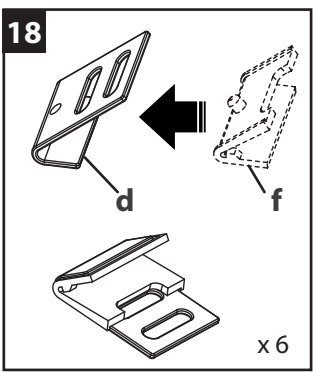
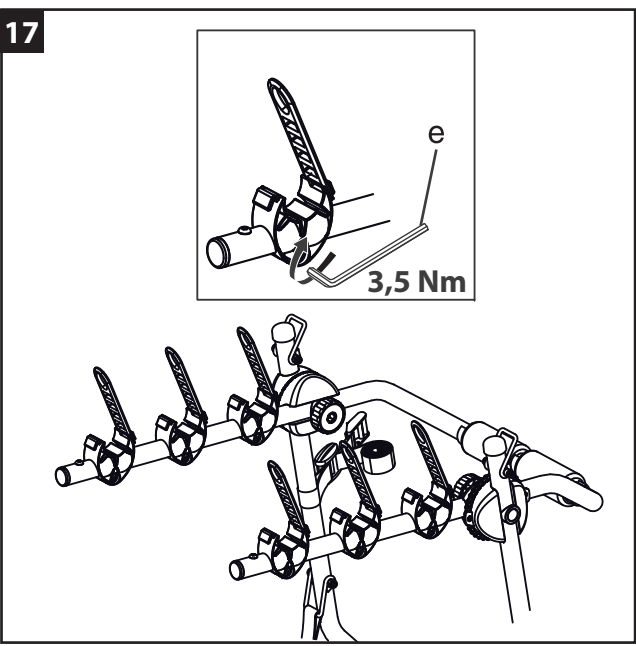
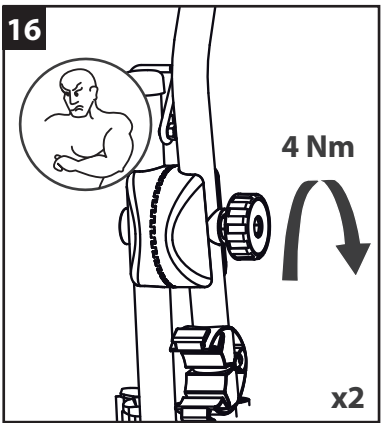
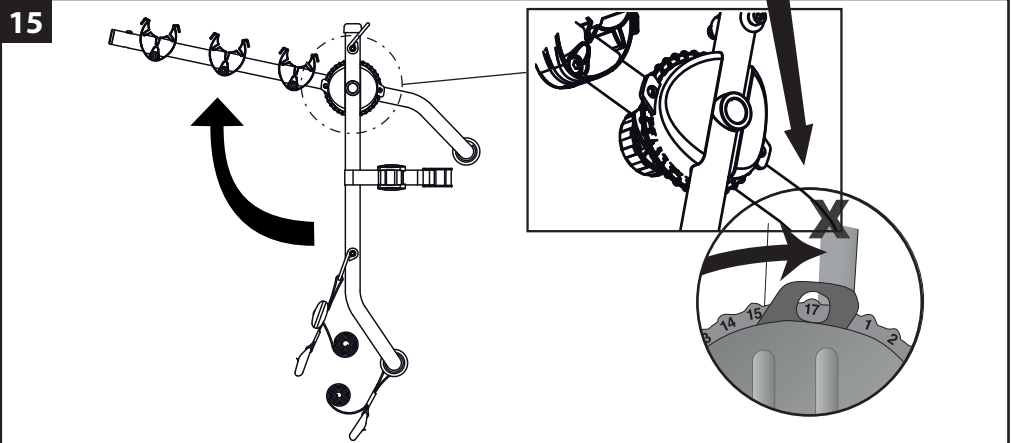
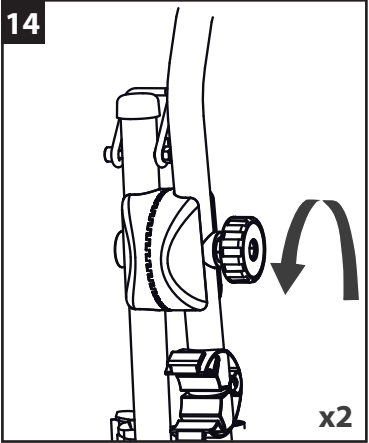
p. 6

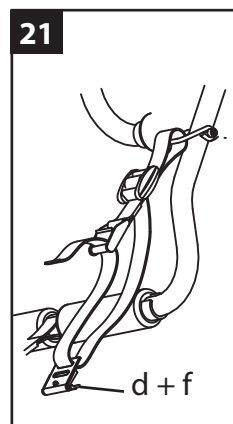
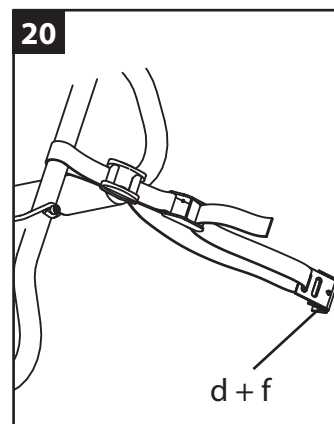
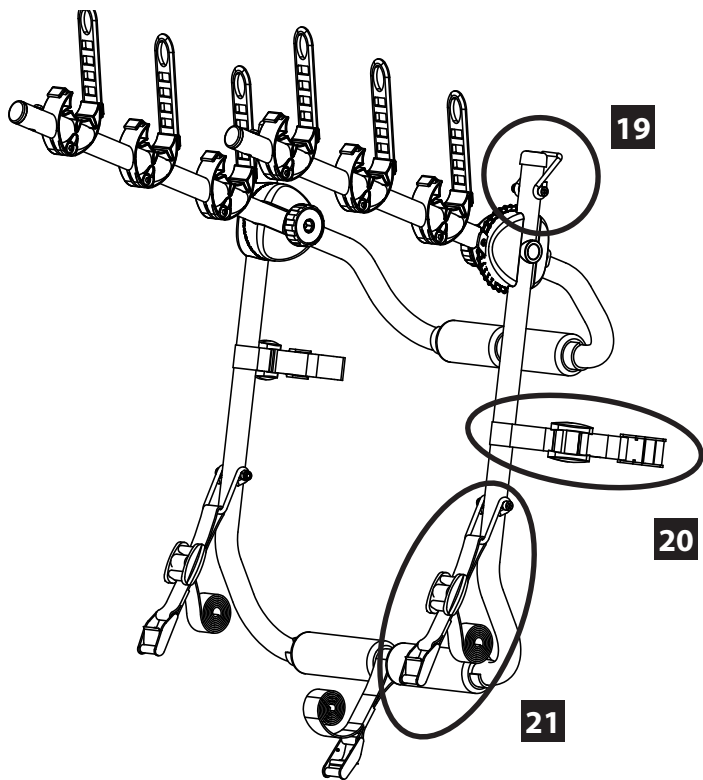
p. 15



13

2005		!		X	Y (mm)																									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
5		10/10 ->		ABC2		0		410																						
3		12/08 ->		AB		0		295																						
5		01 ->		AB		1		350																						

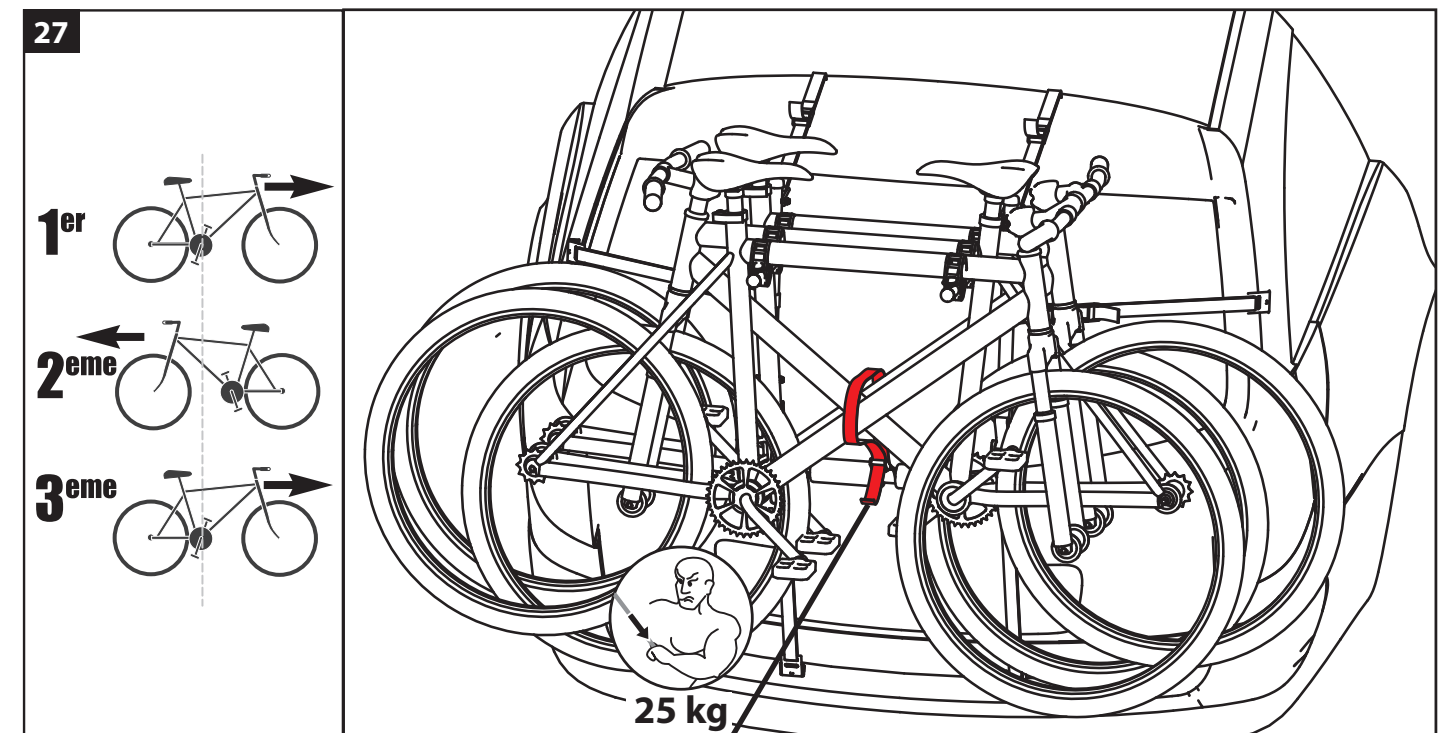




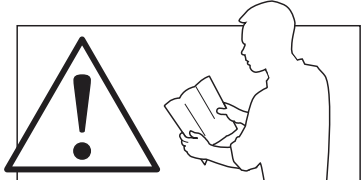
19

	1	2	3	4	5	6	7
2005	1	2	3	4	5	6	7
2006	8	9	10	11	12	13	14
2007	15	16	17	18	19	20	21
2008	22	23	24	25	26	27	28
2009	29	30	31	32	33	34	35

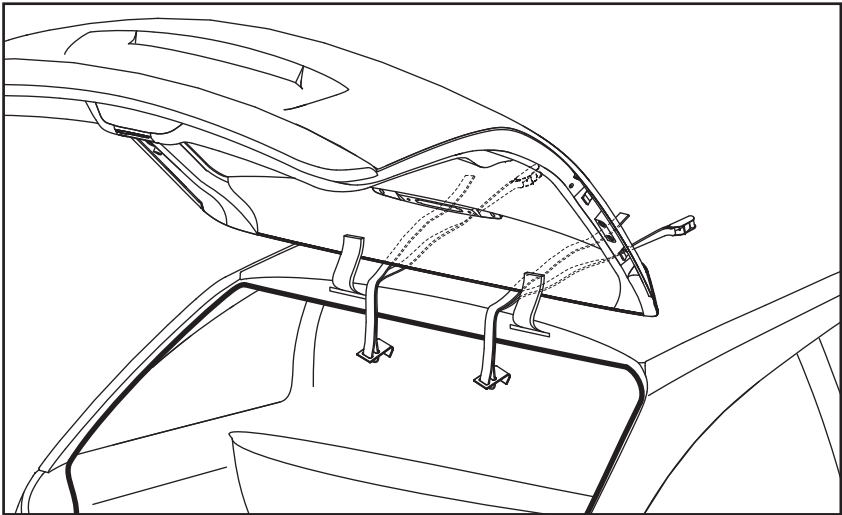
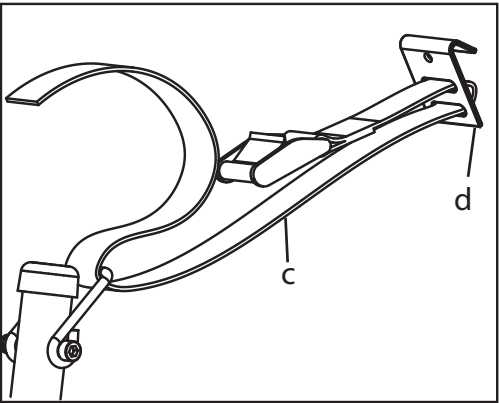
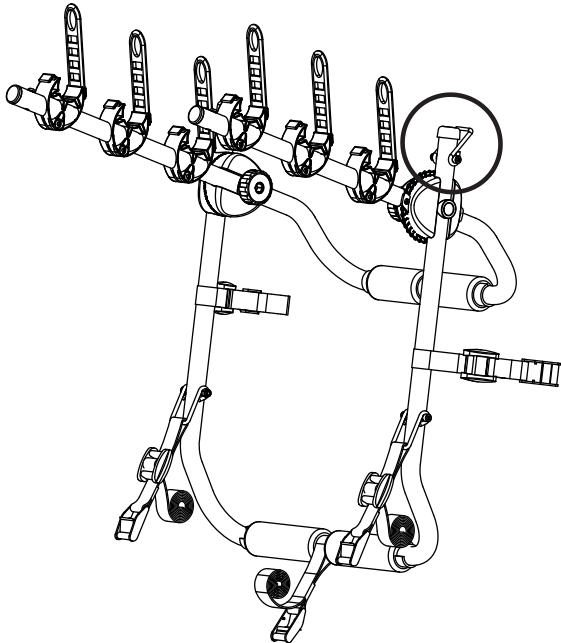
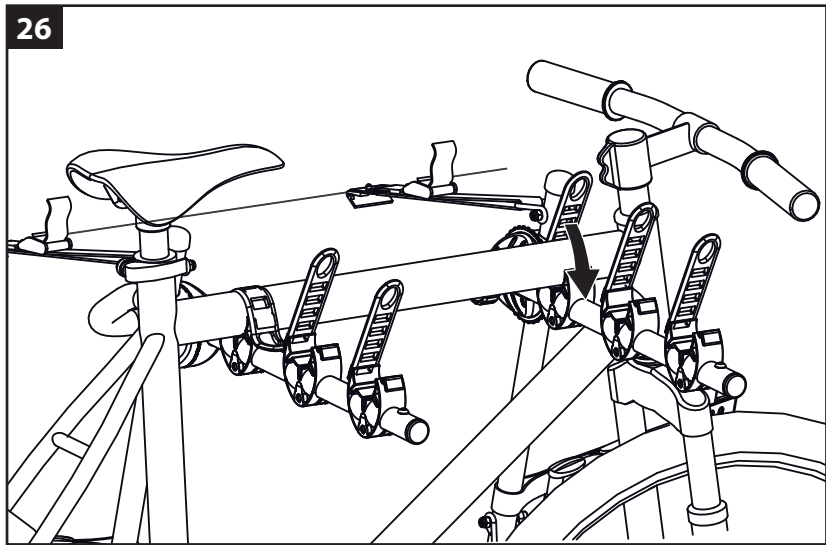
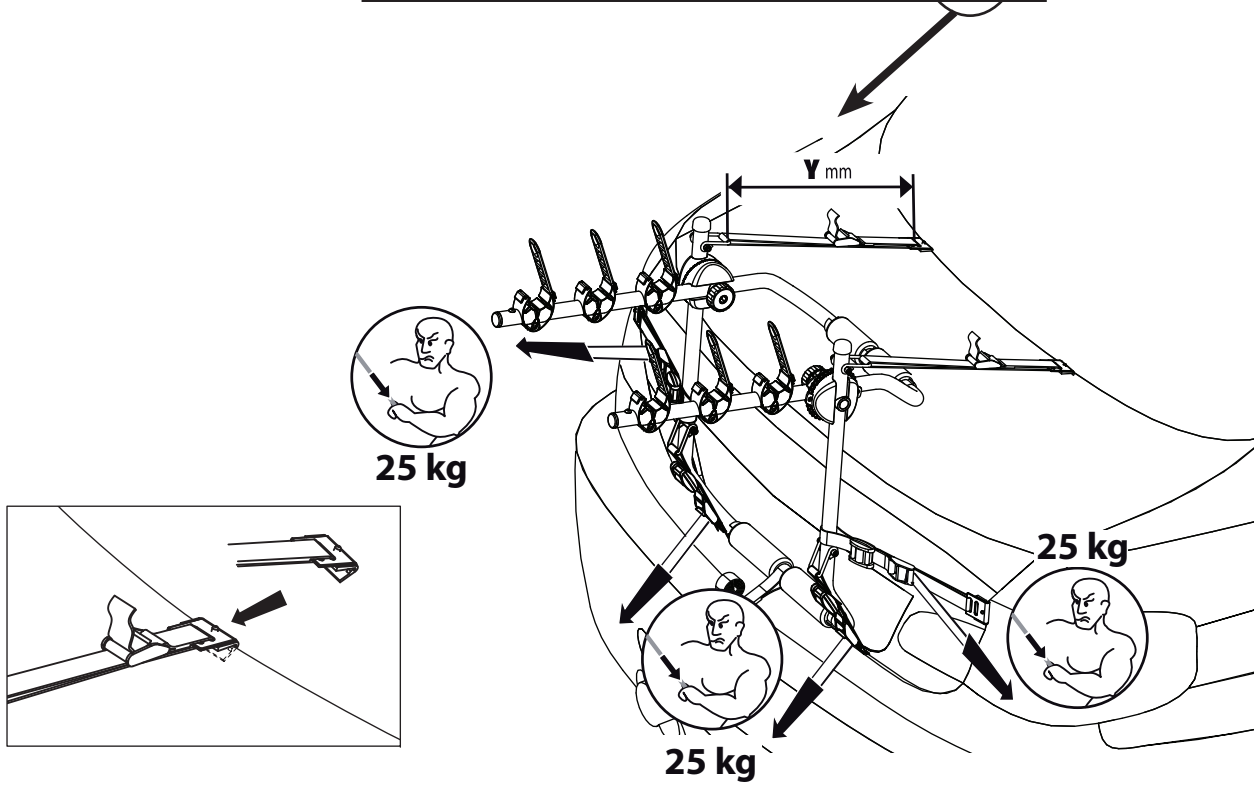
	!	X	Y (mm)
ABC2	0	410	
AB	0	295	
AB	1	350	



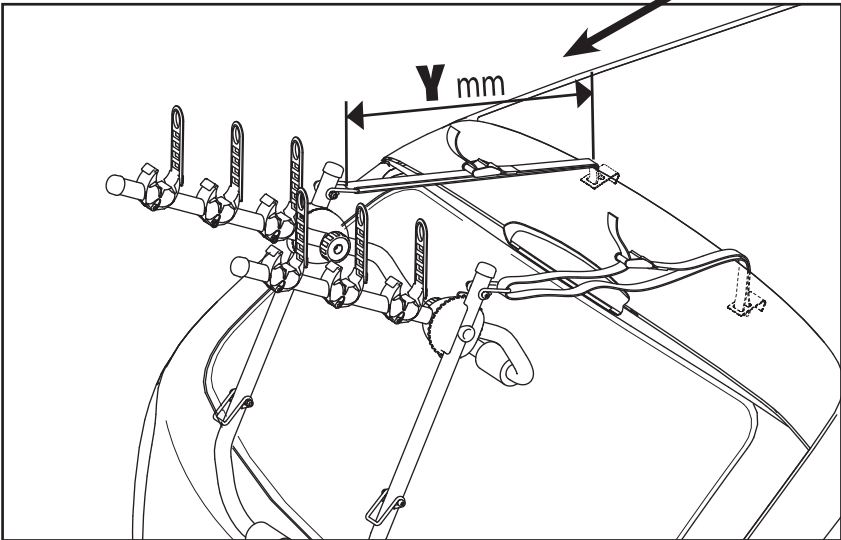
EN Required usage of red binding straps
FR Sangle rouge à utiliser impérativement
PL Obowiązkowo należy użyć czerwonej taśmy
ES Uso obligatorio de las correas rojas
PT É obrigatória a utilização de correias de fixação vermelhas



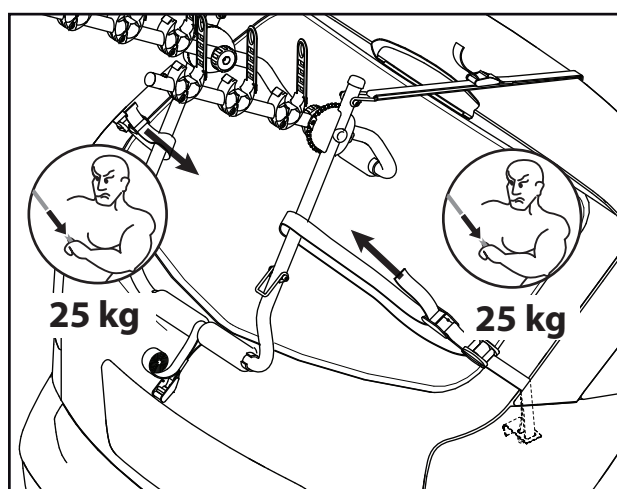
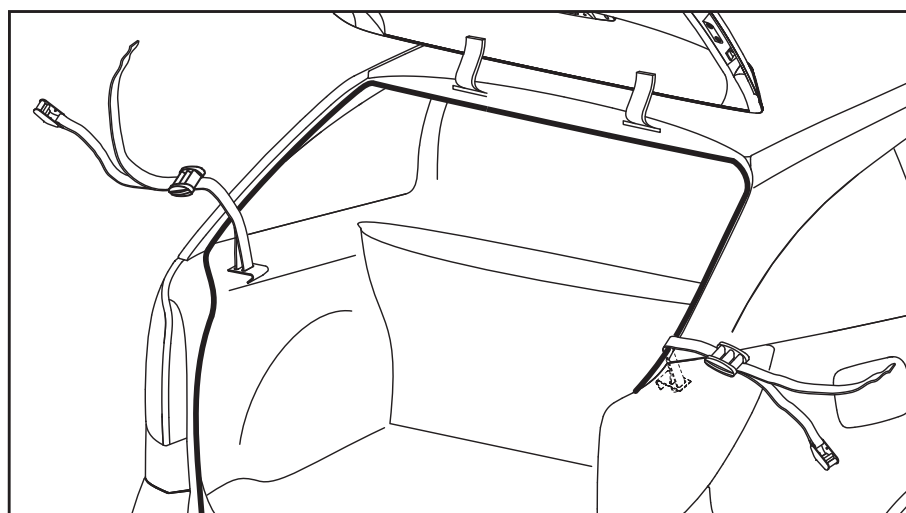
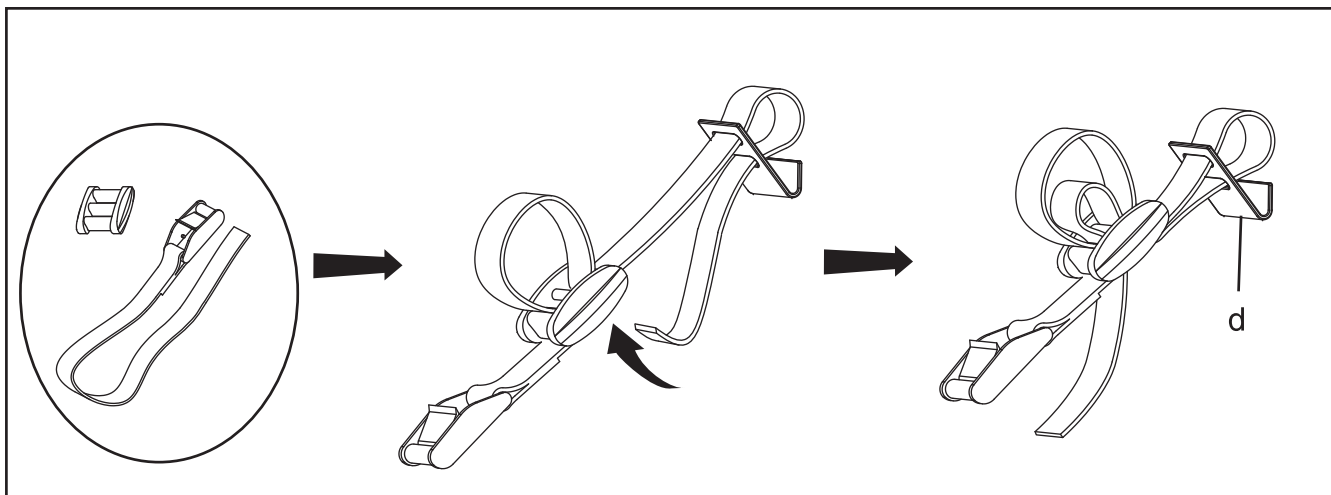
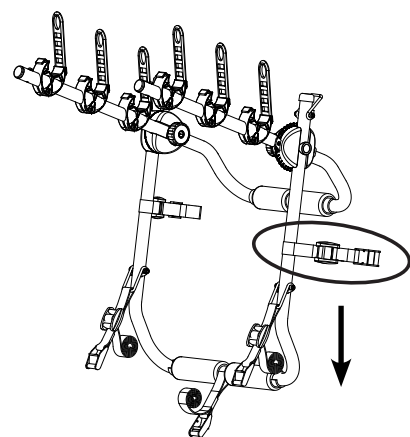
		2005		!	X	Y (mm)
1	2	3	4			
5	10/10 ->	ABC2	0			410
3	12/08 ->	AB	0			295
5	01 ->	AB	1			350



		2005		!	!	X	Y (mm)
1	2	3	4				
3	94->	B	0				475
5	95->01	B	0				445
5	00->	AB	0				315
5	01->	AB	0				315
5	00->02/2002	AB	0				475
5	03/02->	AB	0				475



⚠ C2



⚠ C3

